

**REAL ACADEMIA DE CIENCIAS,
BELLAS ARTES Y BUENAS LETRAS
“LUIS VÉLEZ DE GUEVARA”
ÉCIJA (SEVILLA)**



**EL TAPIZ DE BAYEUX:
DOCUMENTO HISTÓRICO - ARTÍSTICO
DEL S XI**

*Discurso de ingreso de la Académica
Ilma. Sra. Dña. Carmen Baena Yerón*

Écija, 20 de Noviembre de 2009

Excelentísima Señora Presidenta de la Real Academia de Ciencias,
Bellas Artes y Buenas Letras “Luis Vélez de Guevara”.

Ilustrísimos Académicos Numerarios y Correspondientes.

Dignísimas autoridades.

Queridos familiares, compañeros y amigos.

Señoras y Señores:

En primer lugar, deseo manifestar mi agradecimiento a los Ilustres Académicos Dña Concepción Boy Martínez, Don Antonio Pérez Daza y Don José Enrique Caldero Bermudo, que propusieron mi incorporación como Académica Numeraria, y a todos los Ilustres Académicos que, con su voto, lo hicieron posible. Así como a Don Antonio Gil-Toresano Franco, mi querido profesor de adolescencia y juventud, mi Director y compañero en las tareas docentes y en este acto el Ilustre Académico que contestará a mi discurso de ingreso en esta docta institución.

Personalmente no me siento digna de tal nombramiento que acepto con humildad. No poseo capacidades literarias, poéticas ni pictóricas, ni soy experta en Arquitectura, Medicina ni Física. Soy una maestra que ha amado la enseñanza y que siente gran inquietud por la cultura, amor por el arte en general y de manera muy especial por el arte Románico que me apasiona.

¿Cuándo y cómo nació esa pasión? En 1966, una de las asignaturas de Filosofía y Letras, Historia del Arte, me fascinó. Era la primera vez que entraba en el mundo del arte de manera más profunda. En cuanto descubrí el Románico hubo un flechazo: me enamoré. Es un amor de juventud que ha ido “in crescendo” y que en la madurez continúa ilusionándome.

Conocer sus humildes ermitas, sus bellos monasterios, sus maravillosas colegiatas, sus impresionantes abadías y sus magníficas catedrales han sido y es el objetivo de todos mis viajes. Viajes, que tengo que agradecer a mi marido, que me llevó hasta el más recóndito lugar buscando el objeto de mis deseos; a mis hijas que soportaron, siendo aún pequeñas, mi amor por las piedras, como ellas dicen, y que he conseguido transmitirles; a mis amigas Adela, Mary Carmen,

Conchita, Isabel y a mi sobrino Miguel con los que, cual peregrina, he recorrido los caminos del románico en España, Inglaterra y Francia.

Agradecer igualmente a Antonio García Omedes, amigo y webmaster de Románico Aragonés, la invitación a colaborar en su página y poder compartir mi pasión por el románico a través de internet con todos los que se interesan por este arte.

Tras lo expuesto, no hay lugar a dudas, que mi disertación versará sobre arte románico. Mas no será la arquitectura, ni la escultura, ni la pintura románica el tema elegido, será el bordado, una de las artes suntuarias, el tema de la exposición.

En Agosto de 2008 contemplé en la ciudad de Bayeux (Francia), una obra maestra considerada como única en el mundo, “El Tapiz de Bayeux”, también conocido como “La tela de la conquista” o “El tapiz de la reina Matilde”, porque una leyenda del S XVIII atribuye a la reina Matilde, esposa de Guillermo el Conquistador, su ejecución. Me impactó de tal manera que, desde ese momento, tuve claro que sería el tema de mi discurso.

Es un documento bordado sobre uno de los periodos más desconocidos de la Historia Medieval, la Alta Edad Media en Europa. Ninguna época nos ha dejado un testimonio equivalente: históricamente tan rico y plásticamente tan bello. Fue realizado en la segunda mitad del S XI, probablemente por encargo del Obispo de Bayeux, Odon de Conteville, hermanastro de Guillermo el Conquistador, con vistas al ornato de la catedral de Bayeux en su consagración solemne, el 14 de julio de 1077. El 1 de julio, Fiesta de las Reliquias y a lo largo de la octava de dicha fiesta, se colocaba en la nave central de la Catedral, a una altura apropiada, para que las imágenes pudieran ser contempladas en todos sus detalles.

Desde 1984, se encuentra en el antiguo Seminario de Bayeux, transformado para su nueva misión, en Centro Guillermo el Conquistador. Este edificio fue totalmente habilitado como museo y dispone de diferentes salas para que el visitante obtenga toda la información antes de contemplar esta obra excepcional. El tapiz está expuesto en una vitrina iluminada en forma de U que permite la visión continua. La penumbra de la sala pone en valor la obra de arte

que se contempla en silencio y recogimiento, como si de una reliquia se tratase, mientras se escuchan las explicaciones que los audio-guías ofrecen en catorce idiomas.

Se mencionó por primera vez esta obra de arte en 1476, al hacer el inventario de las riquezas de la catedral de Bayeux y se la describe así: *“Una pieza de tela muy larga y estrecha bordada con imágenes y escritura que representa la conquista de Inglaterra, la cual es tendida alrededor de la nave el día de las reliquias y en la octava”*. Se trata de una descripción muy breve, pero absolutamente exacta.

Durante la revolución Francesa en 1792, los voluntarios de Bayeux utilizaron el tapiz para cubrir el cargamento de un carro, pero en el momento en que se puso en marcha, un miembro de la administración del distrito, Lambert Léonard Leforestier, consiguió convencerlos para remplazarlo por una tela más fuerte y lo escondió en su despacho. En las fiestas de 1794, dos años más tarde, viendo en el tapiz un vestigio del antiguo régimen, intentaron cortarlo para utilizarlo como faldones de la carroza de la diosa Razón. Afortunadamente el diputado de los Estados Generales, Delaunay, lo impidió.

En 1803, a petición de Napoleón, el Tapiz de Bayeux es enviado en noviembre a París para ser expuesto hasta marzo de 1804. Napoleón proyectaba un desembarco en Inglaterra y deseaba crear una corriente favorable presentando al pueblo la hazaña de Guillermo el Conquistador, que él se proponía emular. Después de haber sido admirada por un gran número de parisinos, El Tapiz regresa a Bayeux y el Consejo Municipal lo confía a La Biblioteca de la ciudad, decidiendo que sería expuesto alrededor de la nave central de la catedral, durante los quince días de la octava de la fiesta de las Reliquias, según el uso para el que había sido creado. Pero múltiples dificultades impedirán llevarlo a efecto.

En 1835, el Consejo Municipal constata que son muchos los daños que el tapiz sufre con los enrollamientos sucesivos y decide que es indispensable habilitar un lugar especial para exponerlo de manera permanente y en 1842 es inaugurada una sala de la Biblioteca Pública dónde se lo pudo admirar protegido por cristales. El

conservador, en esa fecha, Édouard Lambert, hizo restaurar las partes más estropeadas, guiándose por los fragmentos de lana y los agujeros dejados por la aguja. Restauración que ha sido frecuentemente criticada, pero que tiene el mérito de haberlo consolidado.

En 1913, se expone en el palacio Episcopal, cercano a la catedral. Durante la segunda Guerra Mundial, se guarda en un cofre de amianto en las bodegas del mismo edificio. Del 10 de Noviembre al 15 de Diciembre de 1944, es expuesto en la sala de los primitivos italianos en el museo del Louvre. Regresa definitivamente a su ciudad en 1945. Y desde 1984 se contempla en el Centro Guillermo el Conquistador.

“El Tapiz de Bayeux” no es un tapiz porque las imágenes no están tejidas, sino un bordado con hilos de lana sobre tela de lino, que alcanza los 70 m de longitud y 50 cm de anchura. Está formado por ocho piezas de diferentes medidas. La más larga de casi catorce metros; la más corta, la última, de poco más de cinco metros. Esta parte final es la más deteriorada pues es la que quedaba al exterior cuando la tela se guardaba entre exposición y exposición. Narra, como el primer comic de la historia, la conquista de Inglaterra por el Duque Guillermo de Normandía. En el S XVIII se cosió sobre otra tela de lino más gruesa en la que las escenas han sido numeradas.

Para el bordado se han utilizado dos puntos : el punto de tallo o cordoncillo para los contornos de las imágenes , los trazos de las caras, las manos y partes desnudas y el punto lanzado o tendido para rellenar y dar volumen. En las restauraciones se ha utilizado el punto de cadeneta.

Las imágenes están bordadas con lanas de ocho colores: rojo, dos tonos de amarillo, dos tonos de verde y tres tonos de azul, uno casi negro.

El tema histórico ocupa el centro de la tela unos 33 o 34 cm y queda encuadrado por dos frisos de ocho centímetros cada uno, separados por una línea continua. Estos frisos presentan figuras extrañas a la narración principal. La mayoría de las veces se trata de animales más o menos fantásticos, conforme a la costumbre del bestiario románico.

En la franja inferior aparecen algunas escenas animadas como las fábulas de Esopo y Fedro: El cuervo y el zorro, El cordero y el lobo, La perra parturienta, La grulla y el lobo, El rey león, La rata y la rana, El lobo y la cabra. Algunas escenas agrícolas, de caza e incluso imágenes eróticas. Y al final, la narración de la batalla invade el borde inferior que, de repente, se convierte en una sucesión de horrores, cuerpos, cabezas, brazos, caballos muertos, arqueros que rodean la caballería, soldados luchando o cadáveres esparcidos por el campo.

En la parte superior de la franja intermedia unos textos escritos en latín comentan la acción y nombra a los personajes principales. Estos breves textos constituyen una de las fuentes más sólidas de la historia de la conquista y sus antecedentes.

En la franja central se narra la conquista de Inglaterra desde el momento en que el rey Eduardo envía al Conde Harold a Normandía para entrevistarse con el duque Guillermo, hasta que Harold cae muerto en la batalla de Hastings y sus tropas huyen a la desbandada, momento en que la narración queda interrumpida.

El dibujo parece muy actual porque participa a la vez del “tebeo” o “comic” y del “dibujo animado”. La narración está dispuesta en escenas a modo de viñetas sin separar, simplemente delimitadas por representaciones de edificios, palacios, iglesias o árboles. Los textos en latín hacen las veces de bocadillos. El movimiento del dibujo animado se expresa mediante la yuxtaposición reiterada de motivos casi idénticos, como cuando la caballería se pone en movimiento o la armada cruza el canal de La Mancha.

El origen del Tapiz es todavía una verdadera incógnita. No sólo se desconoce el autor, sino también el lugar exacto de su realización. Según Jesús Ávila Granados: ***“Lo único que se ha podido determinar, gracias al carbono 14, es la fecha de su ejecución entre 1068 y 1078”***

Se atribuye el encargo al Obispo de Bayeux, Odon de Conteville, hermanastro de Guillermo el Conquistador, que se ha hecho nombrar en tres ocasiones: bendiciendo la comida de los normandos que han desembarcado en Inglaterra, auxiliando al duque que ha decidido

construir un campamento y alentando a los normandos en el fragor de la batalla. Figura una cuarta vez, de forma anónima, dándole consejo a Guillermo que decide construir una flota.

Inmediatamente después de la conquista, Guillermo nombró a su hermanastro Odon, conde de Kent, y casualmente en ese condado existía un centro de bordado muy importante de Inglaterra, si a esto se une la opinión que la escritura del latín parece ser anglosajona, es fácil comprender que se haya llegado a la conclusión de que el tapiz fue bordado allí. Además manifiesta múltiples similitudes en la resolución del grafismo con los ricos códices miniados sajones o irlandeses, todos ellos de origen céltico.

Aunque la primera impresión del observador actual, que fue también la del redactor del inventario de 1476, es que la finalidad del tapiz es representar la conquista de Inglaterra, la verdadera intención no fue esa. Un tema tan profano no hubiera tenido cabida en una catedral y no hubiera necesitado comenzar la narración en 1064. La verdadera intención es catequética: enseñar al pueblo, que no sabía leer, que un juramento no cumplido, hecho sobre las reliquias conservadas en la catedral, acarrea sobre el perjuro y los suyos las consecuencias más terribles. Por lo que era necesario iniciar el relato con los orígenes del juramento de Harold y proseguir la narración hasta la muerte del pecador, castigo de la omnipotencia divina.

El tema moral del Tapiz explica que se pasen por alto ciertos hechos esenciales para la verdadera comprensión de los acontecimientos políticos y militares de 1066: todo va dirigido al desarrollo lineal de un designio providencial.

Por supuesto, la hazaña del duque Guillermo y sus hermanastros el Obispo Odon y el conde Roberto está exaltada, pero con gran discreción. No hay ninguna escena, ni palabra escrita despectiva para los ingleses, excepto la última frase “**Et fuga verterunt angli**” que es un añadido del S XIX. Por culpa de Harold, el Juicio de Dios los ha condenado, pero no menoscaba sus cualidades ni valentía militar. En la escena 53 dice: “**Aquí ingleses y franceses caen juntos en el combate**”.

Simone Bertrand, conservador del Tapiz, en el tomo de la colección Zodiaque, editado en 1966 “La tapisserie de Bayeux et la manière de vivre au onzième siècle” afirma: “*Se podría llamar un alegato o defensa para un vencedor*”. Guillermo quiere probar que él posee el derecho a la corona, que es el heredero legítimo llamado por la voluntad del rey Eduardo y que en él no queda nada del rudo guerrero normando, descendiente directo de los piratas del norte a la búsqueda de ricos territorios. A esta intención profunda, manifestada a su hermanastro Odon de Conteville, responde la idea creativa del tapiz de Bayeux: “*presentar este alegato a la muchedumbre, en una colgadura con personajes, suficientemente explícita, para llegar a una masa esencialmente popular*”.

Además de su valor histórico y artístico el tapiz es una fuente de información sobre la manera de vivir en los tiempos de Guillermo el Conquistador. A través de él conocemos el incipiente mundo feudal en la transición de la alta a la baja Edad Media. La corte con sus símbolos, gestos, jerarquías y banquetes. La vida de los caballeros con sus cacerías, halcón en puño y con los perros enredados entre las patas de los caballos; sus luchas sangrientas y sus muertes hiperrealistas; sus palacios y castillos, así como las iglesias, abadías y casa de los campesinos.

También está representada la vida de los mercenarios, de los servidores, de los campesinos, de los carpinteros y de los marineros. Un mundo de hombres, sólo tres mujeres aparecen fugazmente: una hija de Guillermo, la esposa de Eduardo el Confesor y una campesina que huye de una casa en llamas.

Es un catálogo de armamento: espadas, lanzas, hachas, mazas, arcos, flechas, cascos, escudos y cotas de malla. Y de herramientas de labradores, cocineros y navegantes.

Observamos las ricas vestimentas de los caballeros y las humildes de los siervos y campesinos; los lujosos ornamentos sacerdotales en las ceremonias más solemnes; los navíos de influencia vikinga, con sus célebres figuras de proa y popa, y sus velas cuadradas multicolores. Caballos, al paso, al galope, sin jinete, tropezando en caídas cinematográficas, transportados en barcos... Muchos animales: fantásticos, domésticos y salvajes.

En fin, es un documental apasionante y excepcional que nos ofrece los hábitos y costumbres de un momento trascendental de la vida del turbulento siglo XI.

Antes de la descripción de las escenas del tapiz, es necesario conocer a sus principales personajes.

EDUARDO, REY DE INGLATERRA.

Hijo primogénito del segundo matrimonio del rey Etereldo II con Enma de Normandía, hermana del Ricardo II, abuelo de Guillermo. Este parentesco será el impulsor de la futura conquista de Inglaterra.

Tras la invasión vikinga, Eduardo con sus padres y sus dos hermanos parte al exilio a Normandía, al amparo de su tío el Duque Ricardo II. Tras la muerte del rey danés, Sven, cinco semanas después, Etereldo recupera el trono hasta su muerte en 1016 pero Enma y sus hijos permanecen en Normandía.

A la muerte de Etereldo, Enma se casa con Canuto, hijo de Sven, con el que tiene dos hijos. Eduardo pasaría los siguientes 27 años en Normandía, sin el afecto de su madre. Esta influencia normanda y cristiana se manifestaría durante su posterior reinado.

A la muerte de Canuto, le sucede su hijo bastardo Harold que muere prematuramente. Accede al trono, Hardicanuto, hijo de Canuto y Enma, que muere repentinamente. Un año antes, había llamado a su hermanastro Eduardo, para ser su corregente, dejándolo así como rey.

Casado con Edith, hermana de Harold, futuro rey de Inglaterra, no tuvo descendencia, según se cree por tener voto de castidad.

En su juventud hizo promesa de ir en peregrinación a la tumba de San Pedro, más ante la imposibilidad de abandonar Inglaterra, el Papa León XI, se la conmutó por la construcción en Westminster de la abadía de San Pedro. A su consagración, el día 28 de diciembre de 1065, no pudo asistir por encontrarse muy enfermo. Murió el 5 de enero de 1066. Fue canonizado en 1161 y su fiesta se celebró el día de su muerte. Pero después de ser trasladado su cuerpo a la abadía de Westminster, en una ceremonia oficiada por Santo Thomas Becket, su fiesta se celebra el 13 de octubre, fecha del traslado.

HAROLD

Hijo del conde de Wessex, título que adquirió a la muerte de su padre. Se erigió como el señor de todo el sureste de Inglaterra. Controlaba un tercio del reino y era la figura más poderosa del país, tras el propio monarca, su cuñado, por el que fue nombrado primer ministro.

A la muerte de Eduardo el Confesor, la Asamblea de Nobles, el Witan, parecido al parlamento actual, se reúne y por unanimidad lo elige como sucesor. Subió al trono como Harold II. Su reinado duró menos de diez meses. Murió en la batalla de Hasting.

GUILLERMO, DUQUE DE NORMANDÍA

Nacido en Falaise (Normandía) en 1027, hijo natural del duque Roberto I, llamado también Roberto, el Diablo o Roberto, el Magnífico y de Arlette, hija de unos curtidores de Falaise, por lo que se le llamaba Guillermo, el Bastardo. Su padre lo nombró legítimo heredero y antes de partir en peregrinación a Tierra santa, obligó a jurar a sus hombres, lealtad a Guillermo.

Roberto murió en 1035 en Nicea a la edad de 25 años, dejando a Guillermo con ocho años, como duque de Normandía. Los vasallos olvidaron su voto de lealtad y trataron de eliminar a Guillermo. Sus partidarios decidieron enviarlo lejos de su hogar para protegerlo. A los quince años fue armado caballero y con 19 o 20 luchó contra su primo Guy de Borgoña para defender sus derechos hereditarios.

En 1051 visitó a su tío segundo, Eduardo el Confesor, rey de Inglaterra, quien le prometió la corona inglesa.

En 1052 se casó con Matilde de Flandes a pesar de la oposición del Papa por el parentesco que los unía. La Iglesia dio por válido el matrimonio a cambio de que cada uno construyera una abadía y su iglesia correspondiente. Guillermo construye en Caen la actual Abadía de los Hombres, dónde se encuentra su sepulcro y Matilde en la misma ciudad manda construir la Abadía de las Damas.

Matilde compró un barco con su propio dinero, el Mora, para regalárselo a su esposo. Durante un tiempo se le atribuyó la ejecución del tapiz de Bayeux.

Del matrimonio nacieron 11 hijos. Una de ellos, Agatha, fue prometida primeramente a Harold y posteriormente al rey de Castilla y León Alfonso VI. Su prematura muerte frustró el enlace.

En el verano de 1066, y con autorización del Papa Alejandro II, contrató mercenarios y construye una flota para invadir Inglaterra, invasión que tuvo lugar el 28 de septiembre del mismo año. El 14 de Octubre se enfrentaron las tropas sajonas y normandas en Hasting. Harold II muere y los sajones huyen.

Guillermo I de Inglaterra o Guillermo, el Conquistador, reinó hasta su muerte en 1087. Con él se inicia la dinastía normanda y concluye la dinastía sajona en Inglaterra.

ODON DE CONTEVILLE

Hermanastro de Guillermo, fruto del matrimonio de su madre con el vizconde de Conteville. Cuando era apenas un adolescente fue nombrado por Guillermo, obispo de Bayeux.

Colaboró activamente para conseguir los medios de la invasión normanda. Estuvo presente en Hastings y Guillermo creó para él el condado de Kent. Lo convirtió en su colaborador y fue designado regente en las ocasiones en las que él debió abandonar el país. Llegó a ser el mayor terrateniente del reino y la figura con más poder después del rey.

Sufre prisión durante cinco años por fomentar las diferencias entre Guillermo y su hijo mayor. Fue desposeído de sus bienes que pasaron a la corona. A la muerte de Guillermo quedó en libertad y se le devolvieron sus posesiones. Por haber conspirado contra su sobrino Guillermo II marchó al exilio en Normandía.

El Papa Urbano II convoca a los nobles europeos para que se unieran a la primera cruzada. Odon acude a la llamada, pero no logró llegar a Palestina. Murió en Palermo en 1097.

A continuación procederé a la descripción de las escenas, utilizando las imágenes de la reproducción íntegra, con la autorización de la

Dirección del Museo del tapiz de Bayeux. Para no dilatar el tiempo, obviaré la lectura de los textos latinos

DESCRIPCIÓN DE LAS ESCENAS

Escena 1

EDWARD REX

Esta escena nos presenta a Eduardo el Confesor, rey de Inglaterra, entrevistándose con su cuñado Harold y otro personaje. La entrevista tiene lugar en el palacio real, probablemente en Londres. El rey Eduardo coronado y con el cetro en la mano izquierda, encarga a Harold que vaya a Normandía para anunciar al duque Guillermo que lo ha elegido como sucesor al trono de Inglaterra.

Escena 2

VBI HAROLD DVX ANGLORVM ET SVI MILITES EQVITANT AD BOSHAM

Portando un halcón en su mano izquierda, Harold cabalga hacia Bosham. Le precede su jauría y le acompañan cinco caballeros. Desde allí atravesarán el canal de La Mancha hacia Normandía.

Observemos como con la superposición de los caballos, se trata de obtener la perspectiva.

Escena 3

ECCLESIA

Arrodillados a la puerta de una iglesia, Harold y uno de sus caballeros, imploran la bendición del cielo para el viaje que van a emprender. Nos presenta a Harold como un hombre piadoso y temeroso de Dios.

A continuación vemos la última comida en tierra. El personaje de la derecha anuncia que la marea es favorable para embarcar.

Escena 4:

HIC HAROLD MARE NAVIGAVIT

Harold, llevando un halcón y un perro y con los pies descalzos, embarca en un pequeño bote. Los marineros, haciendo uso de pértigas y remos, alejan la barca de la orilla dirigiéndose a las naves mayores.

En la franja inferior vemos dos fábulas "El cuervo y el zorro" y "El cordero y el lobo"

Escena 5

ET VELIS VENTO PLENIS VENIT IN TERRAM WIDONIS COMITIS

Inician la travesía, favorecida por la fuerza del viento que hincha las velas. Harold está al timón y un marino vigila la profundidad de las aguas.

En la franja inferior contemplamos tres fábulas: "La perra parturienta" "La grulla y el lobo" y "El león rey"

Escena 6

HAROLD

El viento ha desviado el curso de las naves y llegan al condado de Ponthieu, en vez de al ducado de Normandía. El vigía señala la proximidad de tierra, y un marinero se prepara para echar el ancla.

Harold, de pie en la proa y dirigiendo su brazo izquierdo hacia la orilla, parece querer explicar su naufragio

En la franja inferior, las fábulas: "La rata y la rana" y "El lobo y la cabra"

Escena 7

HIC APPREHENDIT WIDO HAROLDVM

El ancla ya está echada. Uno de sus hombres con las vestiduras remangadas y descalzo ha saltado a tierra. Guy de Ponthieu, acogiéndose a la costumbre del derecho de naufragios, ordena a sus hombres prender a Harold en el momento de poner pie en la orilla.

En la franja inferior se ve una escena de caza.

Escena 8

ET DVXIT EVM AD BELREM ET IBI EVM TENVIT

Guy de Ponthieu conduce a Harold a Belrem seguido de una buena escolta. Harold está abatido, va a caballo sin manto ni armas. Su halcón vuelve la cabeza hacia él, signo de tristeza, que se refuerza con la expresión angustiosa de su cara.

Escena 9

VBI HAROLD ET WIDO PARABOLANT

Guy, sentado en su trono, habla con Harold sobre el rescate que pedirá por él. Harold, en posición más baja escucha humildemente con gesto de entregar la espada. A la derecha, un curioso personaje, disimulado detrás de un pilar, se prepara para advertir al duque de Normandía de lo acontecido.

Las tres escenas siguientes tienen una lectura inversa

Escena 12

HIC VENIT NVNTIUS AD WIGELMVM DVCEM

El duque Guillermo , sentado en su trono y con la espada en alto, como antes el conde Guy, recibe un mensajero, que le informa de la situación de Harold. Este mensajero puede ser el espía o el escudero de Harold.

En el friso inferior vemos una escena de caza.

Escena 11

NVNTII WILLELMI

Los mensajeros de Guillermo, con las cabelleras al viento, galopan al encuentro del conde Guy. Subido al árbol, vemos a un hombre del duque Guillermo que observa cómo se alejan.

En la banda inferior otra escena de caza.

Escena 10

**VBI NVNTII WILLELMI DVCIS VENERVNT AD WIDONEM .
TVROLD**

El poderoso señor de Ponthieu recibe de pie a los mensajeros de Guillermo. Un pequeño personaje barbudo, llamado Turolde, sujeta a los caballos por las bridas. No se sabe quién puede ser. Podría ser una persona importante que, por vanidad, se hace representar o un bufón y hombre de confianza del duque.

En la banda inferior se representan escenas agrícolas y de caza.

Escena 13

**HIC WIDO ADDVXIT HAROLDVM AD WILGELMVM
NORMANNORVM DVCEM**

El conde de Ponthieu va en persona a entregar a Harold al duque de Normandía. La escena representa el momento del encuentro. Guy, montado sobre una mula y con un halcón en una mano, señala con la otra a Harold que, llevando otro halcón, va tras él, como prisionero. Los tres señores llevan el rico manto propio de su rango. Guillermo, que ha pagado el rescate, conduce a Harold a su castillo de Rouen.

En la franja inferior, una escena erótica.

Escena 14

HIC DVX WILGELM CUM HAROLDO VENIT AD PALATIVM SVVM

Los perros inician la comitiva. El duque Guillermo precede a Harold con su característico halcón en la mano. Un hombre a la entrada de una torre, tal vez de las murallas, anuncia el regreso del duque y del que, desde ahora, será su huésped. En el siguiente cuadro, vemos un gran salón con bóvedas sostenidas por arcos románicos. En él, de pie, se encuentra Harol, que, acompañado por uno de sus hombres y tres normandos con la nuca rapada, expone el objeto de su misión en actitud de extrema agitación. Guillermo, sentado en su trono y con la espada en la mano, está acompañado por un consejero.

Escena 15

VBI VNUS CLERICUS ET ÆELFGYVA...

Esta escena, aunque misteriosa en principio, explica la aprobación de esponsales. Bajo un suntuoso pórtico, una joven cuya rica vestimenta delata su noble cuna, recibe una bofetada de un personaje con tonsura, por lo tanto un clérigo. Con una bofetada en la mejilla confirmaban los sacerdotes los esponsales.

¿Pero quién es esta dama? Parece ser que era una hija de Guillermo. Con estos esponsales Guillermo hace a Harold uno de los suyos.

En la franja inferior vemos una imagen erótica.

Escena 16

HIC WILLEM DVX ET EXERCITVS EIVS VENERVNT AD MONTEM MICHÆLIS

Guillermo, con sus hombres de armas y su huésped sajón, parten en campaña para liberar la ciudad de Dol, muy próxima al monte San Miguel, que se ve en la lejanía con su iglesia en la cumbre. Esta ciudad está asediada por Conan de Bretaña. El duque está representado a mayor tamaño y portando un bastón de mando. Tras él cabalgan varios caballeros vestidos con la cota de malla.

En la franja inferior se ve de nuevo la fábula de “El cuervo y el zorro”

Escena 17

**ET HIC TRANSIERVNT FLVMEN COSNONIS HIC HAROLD DVX
TRAHEBAT EOS DE ARENA**

Los soldados atraviesan el río Couesnon que separa Bretaña de Normandía. Llevan los escudos en alto, dejando ver la parte posterior con sus agarraderas y cuerdas. Uno de los soldados cae junto con su caballo. Harold salva de ser ahogados a dos soldados, llevando uno sobre sus espaldas y cogiendo al otro de la mano. Se trata de una hazaña heroica de un hombre bueno y valeroso.

Escena 18

ET VENERUNT AD DOL ET CONAN FVGA VERTIT . REDNES

En cuanto la expedición llega a Dol, Conan, tal vez el personaje que se descuelga de la torre, levanta el sitio y emprende la huida hacia Rennes, capital de Bretaña. La ciudad está representada por el castillo construido sobre un montículo, rodeado de murallas y protegido por profundas fosos llenos de agua, que sólo pueden ser franqueados por el puente levadizo.

Escena 19

HIC MILITES WILLELMI DVCIS PVGNANT CONTRA DINANTES

En el centro la fortaleza de Dinan, repleta de soldados. Gracias a un movimiento envolvente, Guillermo ha conseguido que Conan se refugie en Dinan, maniobra muy hábil que le obliga a dejar una ciudad fortificada en piedra, Rennes, por una ciudad fortificada en madera. Mientras que la caballería ataca para desviar la atención, las antorchas normandas prenden fuego a las empalizadas. Es la rendición.

Escena 20

ET CVNAM CLAVES PORREXIT

Conan, vencido, entrega, en la punta de su lanza, las llaves de la ciudad al duque Guillermo, que las recibe también con la punta de su lanza. La campaña de Bretaña se termina con la gloria del duque normando.

Escena 21

HIC WILLELM DEDIT HAROLDO ARMA

En el curso de esta campaña, Harold ha mostrado la suficiente valentía, como para merecer ser armado caballero. Tiene en su mano el pendón de cuatro puntas, que su nueva condición le permite portar. Guillermo le da un abrazo, ajustando su casco. Sus hazañas son así recompensadas ante los ojos de todos. En aquellos tiempos se concedía la caballería de hombre a hombre, sin la bendición de un clérigo.

Escena 22

HIC WILELM VENIT BAGIAS

Guillermo regresa victorioso a la ciudad de Bayeux, representada por su castillo. Le acompañan dos caballeros, uno de los cuales puede ser Harold.

Escena 23

VBI HAROLD SACRAMENTVM FECIT WILLELMO DVCI

Es la escena cumbre del tapiz. Harold más o menos forzado a comprometerse delante de testigos, presta juramento poniendo sus manos sobre dos importantes relicarios de la catedral de Bayeux. La actitud de los personajes, la expresión de sus caras y el gesto imperativo de Guillermo, resaltan su importancia. Aunque la inscripción no dice nada, es probable que Harold se compromete a reconocer a Guillermo como rey de Inglaterra a la muerte de Eduardo y a prestarle ayuda material y moral.

A la izquierda, bajo el castillo, se ven las dos águilas que serán durante mucho tiempo las armas del capítulo de la catedral de Bayeux. Luego se transformará en el águila bicéfala.

Escena 24

HIC HAROLD DVX REVERSVS EST AD ANGLICAM TERRAM

Harold puede ya regresar a Inglaterra. Cruza la mar en un barco normando Como dicen las crónicas normandas: “lleno de presentes”, y “escortado hasta la orilla por Guillermo que le recomienda mantener sus promesas”. Puede ser que llegue a Boshan, dónde era impacientemente esperado. Un guerrero otea el paisaje y caras inquietas se ven en las ventanas del castillo, esperando a su señor.

A la derecha Harold y un caballero marchan hacia Londres.

Escena 25

ET VENIT AD EDVARDVM REGEM

Harold, con la cabeza baja en señal de sumisión, se presenta ante el rey Eduardo para hacerle el relato de su viaje a Normandía. El rey, a mayor tamaño y sentado en su trono, se inclina hacia su cuñado y lo señala. A cada uno de estos personajes los acompaña un ayudante o consejero, portando un hacha de mango largo en su mano en señal de poder.

Como en otras escenas las torres del castillo invaden la franja superior.

Escena 26

HIC PORTATVR CORPVS EADWARDI REGIS AD ECCLESIAM SANCTI PETRI APOSTOLI

A la izquierda, la abadía de Westminster, cuya consagración acaba de ser celebrada, el día 28 de diciembre de 1065, se presenta en todo su esplendor. Ocho miembros de la casa real portan el cuerpo envuelto en un rico sudario, unos monaguillos tocan las campanillas y el clero y los obispos cantan el oficio fúnebre. La mano de Dios corona la escena.

Tal vez, la inversión de estas escenas, quiere aclarar que la muerte de Eduardo, es posterior a la consagración de la abadía de Westminster.

Escena 27

HIC EADWARDVS REX IN LECTO ALLOQVITUR FIDELES

En la escena superior, ubicada en la planta alta del palacio, Eduardo, sostenido por un sirviente en su lecho de muerte, mantiene la última entrevista con sus fieles. La reina Edith llora, un sacerdote lo asiste y Harold también presente, afirmará enseguida que en ese momento él fue designado para sucederle.

Escena 28

ET HIC DEFVNTVS EST

En la parte inferior vemos como el 5 de de enero de 1066, mientras que el arzobispo recita las oraciones por los muertos, el rey Eduardo es amortajado con uno de sus más suntuosos mantos y colocado sobre un rico cojín por dos personajes.

Escena 29

HIC DEDERVNT HAROLDO CORONAM REGIS

Apenas enterrado Eduardo, la asamblea de Notables, “El witan”, parecido al parlamento actual, se reúne y por unanimidad elige a Harold para sucederle. Dos señores, uno portando el hacha y otro presentando la corona real comunican a Harold esta decisión.

Escena 30

HIC RESIDET HAROLD REX ANGLORVM

Harold ha aceptado y desde entonces es el rey de Inglaterra. Sentado en el trono, ciñendo la corona de Eduardo “el Confesor”, con el globo en la mano izquierda y el cetro en la mano derecha, recibe el homenaje: de los señores que alzan la espada, del arzobispo Stigant y del pueblo, que fuera del palacio, aclaman al nuevo rey.

Escena 31

STIGANT ARCHIEPISCOPVS

El arzobispo Stigant, poco después arzobispo de Canterbury, había caído en desgracia ante el Papa. Su presencia en el tapiz, cerca de Harold, aunque no se reseñe que él haya consagrado al joven rey, es una carga contra Harold.

Escena 32

ISTI MIRANT STELLAM

Varias personas miran asustadas al cielo por la aparición de un cometa: siniestro presagio de desgracias innumerables. Podría tratarse del cometa Halley, que debió estar visible en Inglaterra entre el 24 y el 30 de Abril de 1066. En el tapiz lo vemos en la banda superior.

Escena 33

HAROLD

Harold es advertido de la presencia del cometa. Sentado en el trono, se inclina para escuchar la noticia que le transmite un mensajero. En la banda inferior se ve la silueta de una flota fantasma, tal vez expresa el presentimiento de la flota que invadirá Inglaterra para castigar su perjurio.

Escena 34

HIC NAVIS ANGLICA VENIT IN TERRAM VWILLELMI DVCIS

Un navío inglés con partidarios de Guillermo, deja Inglaterra y llega a Normandía. Por ellos conoce el Duque al mismo tiempo la muerte de Eduardo y la coronación de Harold.

Escena 35

HIC WILLELM DVX IVSSIT NAVES EDIFICARE

Un caballero explica a Guillermo lo que sucede en Inglaterra. A continuación, el duque solicita la opinión de su hermanastro el obispo Odon, que aconseja castigar al perjurio, construyendo una

flota y desembarcando en Inglaterra. Las órdenes dadas al personaje de la derecha se llevan a cabo: los leñadores cortan los árboles, los carpinteros cepillan y clavan las planchas de madera y los barcos se montan.

Escena 36

HIC TRAHVNT NAVES AD MARE

Las naves, representadas superpuestas para conseguir el efecto de perspectiva, son botadas al mar por medio de cuerdas enganchadas a una polea: la flota de la invasión está preparada.

Escena 37

ISTI PORTANT ARMAS AD NAVES ET HIC TRAHVNT CARRVM CVM VINO ET ARMIS

Hay que embarcar el material de combate: cascos, lanzas, espadas, cotas de malla y las provisiones alimenticias: un hombre porta un pellejo, otro un barril y sobre un carro, tirado por dos hombres, un gran barril de vino.

Escena 38

HIC WILLELM DVX IN MAGNO NAVIGIO MARE TRANSIVIT ET VENIT AD PEVENESAE

Es el 27 de septiembre de 1066 y Guillermo y sus gentes se hacen a la mar. El duque Guillermo en un corcel negro, seguido de cuatro caballeros, se dirige a las naves. En las naves mayores ha embarcado la caballería normanda. En la parte superior, en segundo plano, vemos dos navíos más pequeños para conseguir la perspectiva.

Cargados de hombres y caballos, los navíos se agrupan en torno a la nave ducal, “La Mora”, ofrecida a su esposo por la reina Matilde. Se distingue por el pendón rematado en una cruz, que corona el mástil: es probablemente el estandarte de San Pedro, entregado por el Papa Alejandro II con su bendición para la empresa. Con ello Guillermo quiere dar a su expedición el carácter de cruzada.

El diseñador ha pasado por alto todos los contratiempos: la estancia de los barcos, durante más de un mes, en Dives sur Mer, a la espera

de vientos favorables y la navegación costera hasta Saint Valery sur Somme , desde donde se cruza el canal

En cambio, ha representado con gran esmero los navíos impulsados por el viento; las cabezas de dragón de la proa y la popa, los escudos sujetos a los cascotes de los barcos, las velas multicolores infladas al viento, los caballos embarcados y la estatua del pequeño personaje que toca el cuerno en la popa de nave ducal.

Escena 39

HIC EXEVNT CABALLI DE NAVIBVS

En una noche la flota normanda atraviesa el canal y llega la mañana del 28 de septiembre a Pevensey, hoy a varios km del mar. Se repliegan las velas; se abaten los mástiles; se desmontan los escudos y las figuras de proa y popa; un hombre desembarca dos caballos sujetándolos por las bridas.

Escena 40

ET HIC MILITIBVS FESTINAVERVNT HESTINGA VT CIBVM RAPERENTVR

Sobre la orilla las embarcaciones se amontonan y los caballeros normandos se dirigen a Hastings para aprovisionarse.

Escena 41

HIC EST WADARD

Un normando sobre su caballo está identificado por su nombre: Wadard. Para que figure en la inscripción debió ser un importante personaje. Aparece aquí como intendente y vigila el aprovisionamiento. En primer plano, dos campesinos portando un pan y un cerdo; un caballo con provisiones y al fondo se muestran sus casas.

Escena 42

HIC COQUITVR CARO ET HIC MINISTRAVERVNT MINISTRI

Vemos aquí una verdadera lección de cocina. La preparación de los manjares y la forma de cocinarlos. A la izquierda dos cocineros

hierven los alimentos en una marmita colgada de una barra. Un panadero barbudo saca el pan de un horno de campaña y los servidores portan brochetas de ave y pollo asado.

Escena 43

HIC FECERVNT PRADIVM ET HIC EPISCOPVS CIBUM ET POTVM BENEDICIT

Los alimentos son presentados al intendente, que ordena a un servidor tocar el cuerno para llamar a los invitados. En la sala del festín, los comensales se sientan alrededor de una mesa en forma de herradura. Sentado a la izquierda de Guillermo, se reconoce por su tonsura al obispo Odon, que bendice los alimentos presentados por un servido. Delante del obispo se ve un pescado para reseñar que, ese viernes 29 de septiembre, él respeta la abstinencia.

Escena 44

ODO EPICOPVS. WILLELM. ROTBERT.

Tras la comida, se celebra un consejo. Guillermo, en el centro con la espada en alto, la preside. A su derecha su hermanastro Odon y a su izquierda su hermanastro Robert de Mortain que va a ejecutar las órdenes recibidas

Escena 45

ISTE IVSSIT UT FODERETVR CASTELLVM AT HESTENGA CEASTRA

Robert ordena que se construya un castillo junto a Hastings. Unos operarios se movilizan para cavar. Luego Robert supervisa las obras y pronto se levanta el castillo. Los normandos eran especialistas en la construcción de este tipo de plazas fuertes

Escena 46

HIC NVNTIATVM EST WILLELMO DE HAROLD

Guillermo, portando el estandarte con la cruz, escucha con atención que, Harold tras su victoria contra los noruegos, se dirige a marchas forzadas hacia Hastings: la hora decisiva se aproxima.

Escena 47

HIC DOMVS INCENDITVR

El duque ordena quemar casas para despejar el terreno. En la escena se ven a dos soldados que prenden fuego a una vivienda. Una mujer saca a su hijo fuera de la casa: simbolizan “la viuda y el huérfano”, las eternas víctimas de las guerras

Escena 48

HIC MILITES EXIERVNT DE HESTENGA ET VENERVNT AD PRELIVM CONTRA HAROLDVM REGEM

Guillermo, a la puerta del castillo y preparado para la batalla, espera el magnífico semental, regalado por Alfonso VI rey de Castilla y León, que le lleva su escudero.

El ejército se pone en movimiento. Los primeros jinetes galopan hacia el enemigo, el resto marcha unido al encuentro de los ingleses.

Escena 49

HIC WILLELM DVX INTERROGAT VITAL SI VIDISSET EXERCITVM HAROLDI

A la cabeza de los caballeros, vemos a Guillermo armado con el bastón de mando, que portará hasta el fin de la batalla. Tras él, el obispo Odon con una maza de tres cabezas, ya que, como prelado, no tiene derecho a derramar sangre con la espada, pero sí a matar a mazazos. El caballero Vital, a gran galope y señalando hacia atrás, viene a prevenirles del avance de las tropas sajonas.

Escena 50

ISTE NVNTIAT HAROLDVM REGEM DE EXERCITV WILELMI DVCIS

Harold es también prevenido por un guerrero de los movimientos del enemigo.

Escena 51

HIC WILLELM DVX ALLOQVITVR SVIS MILITIBVS VT PREPARARENT SE VIRILITER ET SAPIENTER AD PRELIVM CONTRA ANGLORVM EXERCITVM

Al amanecer del 14 de octubre de 1066, Guillermo arenga a sus soldados y les pide que se porten valiente y prudentemente contra el ejército de los ingleses. Los caballeros normandos galopan y dejan atrás a Guillermo.

Vemos reflejada la táctica normanda con exactitud: los arqueros preceden a la caballería. Los arqueros normandos eran temibles, pero tropiezan con la guardia de a pie de Harold, una tropa escogida de origen danés con lanzas y hachas.

Los sajones sobre una colina tienen una posición defensiva. Los normandos se lanzan a la carga, más los sajones protegidos por sus grandes escudos, resisten valerosamente el ataque.

Escena 52

HIC CECIDERVNT LEWINE ET GYRD FRATRES HAROLDI REGIS

En medio de la batalla, mueren los dos hermanos de Harold, Lewine y Gyrd, rodeados de caballeros normandos.

Desde esta escena hasta el final, veremos la banda inferior llena de cadáveres, muchos de ellos decapitados.

Escena 53

HIC CECIDERVNT SIMVL ANGLI ET FRANCI IN PRELIO

Las tropas de Harold combaten desde una colina. La caballería normanda es rechazada y sus caballos caen en el foso. Muchos caballeros perecen bajos sus caballos que se encabritan y vuelcan. Observemos las posturas de los tres caballos centrales.

El término **simul** señala que el número de muertos fue considerable en ambos bandos.

Escena 54

HIC ODO EPISCOPVS BACVLVM TENENS CONFORTAT PVEROS

El pánico corre entre las filas normandas. El obispo Odon, con un báculo en la mano, anima a los soldados más jóvenes que huyen. El tapiz resalta aquí su papel decisivo en esta gloriosa jornada.

Escena 55

HIC EST DVX WILLELM

Se rumorea que Guillermo ha muerto en el combate. Apoyado en los estribos y medio vuelto sobre su silla, se levanta el casco para darse a conocer y animar a sus hombres.

Escena 56

HIC FRANCI PVGNANT ET CECIDERVNT QUI ERANT CVM HAROLDO

Los normandos, enardecidos por la presencia de Guillermo, se lanzan al combate. Y en esta encarnecida lucha, muere un gran número de los compañeros de Harold.

Escena 57

HIC HAROLD REX INTERFECTVS EST

De cara al enemigo y cerca de su estandarte con el dragón, Harold recibe una flecha en el ojo. Penetrando con fuerza, justo por la parte derecha del nasal de su casco, alcanza los centros cerebrales y muere. El tapiz nos lo muestra en un último esfuerzo de arrancarse la flecha y luego un caballero normando se ensaña con el agonizante.

Escena 58

ET FVGA VERTERVNT ANGLI

Es la última que se conserva. Pero ¿Era realmente la final? ¿Continuaría con otras escenas hasta la coronación triunfal del Duque Guillermo? El último metro es la parte más deteriorada y ha sufrido varias restauraciones. Es una más de las muchas interrogantes.

En ella vemos que en las últimas horas del día, el perjuro ha recibido su castigo. Los ingleses agotados, sin armas ni jefe, abandonan la resistencia y huyen.

Así pues, la victoria de Hastings el 14 de Octubre de 1066 abre la puerta de Londres a los normandos. El duque Guillermo, por la mañana todavía “El Bastardo de Normandía”, entra glorioso en la historia con el nombre célebre de Guillermo I el Conquistador, rey de Inglaterra.

Fue coronado en la abadía de Westminster el 25 de diciembre de 1066. Murió en 1087 y fue enterrado en la iglesia de la Abadía de los Hombres que había fundado en Caen. La dinastía normanda reinó durante tres generaciones. En 1154 con Enrique II, comienza la dinastía Plantagenet.

Con lo expuesto, creo que ha quedado patente la singularidad del Tapiz y su valor como documento histórico y artístico.

Muchas gracias